

### خالد حنفي من أثينا: شراكة استراتيجية عربية - يونانية معزة بـ "الرقمنة والثورة الصناعية الرابعة"



واعتبر أنّ اليونان تستطيع أن تكون جسراً للتعاون بين الدول الخليجية والعربية وشرق المتوسط والبلقان وأوروبا، ويعدّ التعاون في مجال الملاحة والموانئ وأحواض صيانة بناء السفن، آفاق هامة للتعاون في هذا القطاع الحيوي والاستراتيجي، لتعزيز واقع سلاسل الامداد والتوريد، حيث يعتبر النقل البحري من أهم وسائل نقل السلع لا سيما في منطقة البحر الأبيض المتوسط. من هنا ويهدف الاستفادة بشكل أكبر من التجارة الدولية يجب على الموانئ في البحر المتوسط تعزيز دورها كمركز عالمي للشحن العابر، حيث تشمل مراكز الشحن العابر الرئيسية في البحر المتوسط بيرايوس (اليونان)، ومرسى شلوك (مالطا)، وجويا تورو (إيطاليا)، والجزيرة الخضراء وفالنسيا (إسبانيا)، وقناة السويس (مصر)، وطنجة (المغرب).

وشدد د. خالد حنفي على أنّ "الأبواب مفتوحة اليوم نحو تعميق الشراكة الاستراتيجية بيننا، لكن علينا بناء التحالفات وعدم تضيق الوقت وإهدار الفرص، مع أملنا بأن يشكل منتدىنا خارطة طريق للعبور نحو ما يحقق طموحاتنا وأهدافنا وتطلعاتنا المشتركة".

المصدر (اتحاد الغرف العربية)

أشاد أمين عام اتحاد الغرف العربية، الدكتور خالد حنفي، خلال أعمال المنتدى الاقتصادي العربي - اليوناني الثاني عشر، الذي استضافته العاصمة اليونانية أثينا بتاريخ 12-13-2023، بحضور وزير التنمية في اليونان، كوستاس سكريكاس Kostas Skrekas، نائب وزير البيئة والطاقة في اليونان ألكسندرا سدوكو Alexandra Sdouk، رئيس الغرفة العربية - اليونانية جيرونيكولاس هاريس، أمين عام الغرفة العربية اليونانية، رشاد مجبر، بالإضافة إلى حشد من السفراء العرب المعتمدين في اليونان، وشخصيات وزارية واقتصادية من الجانبين العربي واليوناني، بعمق العلاقات التاريخية التي تجمع اليونان والعالم العربي "حيث يتشارك الجانبان الكثير من القواسم المشتركة والقيم والمبادئ، وفي مقدمتها احترام سيادة الدول، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للآخرين، والالتزام بالقانون الدولي. وهنا يتجلى موقف اليونان السياسي والدبلوماسي المشرف والداعي إلى إنهاء الحرب في غزة ووقف القتل والدمار، والمؤيد لحق الفلسطينيين في إقامة دولتهم المستقلة، وهو ما أعلن عنه بوضوح رئيس وزراء اليونان كيرياكوس ميتسوتاكيس، خلال كلمته في قمة القاهرة للسلام التي عقدت بتاريخ 21-10-2023، بقوله إنّ عملية السلام المتعلقة بالصراع بين إسرائيل والفلسطينيين ينبغي لها أن تستمر على أساس حل إقامة دولتين، بهدف إنهاء هذا الصراع".

وأكد أنّه "على الرغم من أنّ الأحداث والتطورات حيث يمرّ العالم اليوم بمرحلة استثنائية حافلة بالتحديات لم تسلم من تداعياتها أية دولة في العالم، لكنّ العلاقات الاقتصادية بين اليونان والبلدان العربية شهدت تطوراً ملحوظاً، وإن كان لا يرتقي إلى مستوى الآمال والطموحات". لافتاً إلى أنّ "اليونان تشهد تعافياً اقتصادياً في الآونة الأخيرة حيث حققت نمواً هو الأعلى منذ سنوات طويلة تجاوز حدود 6 في المئة، وهذا مؤشر هام جداً يفتح الباب أمام دوائر الأعمال من كلا الجانبين العربي واليوناني من أجل استغلال هذا التحول الاقتصادي البناء والإيجابي للعمل على إنعاش العلاقات الاقتصادية العربية - اليونانية وتطويرها ليس على صعيد فقط رفع مستوى حجم التبادل التجاري (الاستيراد والتصدير) والذي لا يتجاوز بطبيعة الحال حدود 7 مليار دولار، ولا يرقى بالتالي إلى الآمال والطموحات".

ودعا أمين عام الاتحاد إلى "أهمية تقوية الشراكة بين العالم العربي واليونان من مجرد علاقة كلاسيكية تقليدية قائمة على الاستيراد والتصدير، للانتقال بها إلى شراكة استراتيجية على كافة المستويات، وعلى أوسع ممارسات التجارة والتنمية المستدامة المتمثلة بأدوات الرقمنة والثورة الصناعية الرابعة. وهذا يتطلب من القطاع الخاص اتخاذ مبادرات جريئة واستكشاف قدرات وموارد الطرف الآخر، للوصول إلى شراكات جديدة ناجحة ومستدامة في قطاعات الاقتصاد الجديد والاقتصاد الدائري وتقنية المعلومات والاتصالات والتكنولوجيا المالية والمصرفية والخدمات اللوجستية. إلى جانب أنّ تعزيز التعاون في مجال الطاقة والطاقة المتجددة وفي استكشاف ونقل الغاز الطبيعي، يمثل عوامل مساعدة في استقرار منطقة شرق المتوسط. فضلاً عن أنّه في ظل الرؤية الطموحة لتعزيز مساهمة الابتكار والتحول نحو اقتصاد معرفي هناك العديد من القطاعات التي تحمل فرصاً واعدة للتعاون وأبرزها قطاع الطيران الذي يحمل فرصاً ضخمة للاستثمار والتعاون المشترك لتلبية الاحتياجات المتزايدة لهذا القطاع الحيوي.

## **Khaled Hanafi from Athens: An Arab-Greek Strategic Partnership Enhanced By “Digitization and the Fourth Industrial Revolution”**

The Secretary General of the Union of Arab Chambers, Dr. Khaled Hanafi, praised during the 12th Arab-Greek Economic Forum, which was hosted by the Greek capital, Athens, on 12-13-2023, in the presence of the Minister of Development of Greece, Kostas Skrekas, the Deputy Minister of Environment and Energy of Greece, Alexandra Sdoukou, the President of the Greek-Arab Chamber, Jeronicolas Harris, the Secretary-General of the Hellenic Arab Chamber, Rashad Mubjer, in addition to a crowd of Arab ambassadors accredited to Greece, and dignitaries Ministerial and Economic affairs from the Arab and Greek sides, In-depth of the historical relations between Greece and the Arab world, “as the two sides share many commonalities, values, and principles, foremost of which is respect for the sovereignty of states, non-interference in the internal affairs of others, and adherence to international law. Here Greece's honorable political and diplomatic position is evident, calling for an end to the war in Gaza and stopping the killing and destruction, and supporting the right of the Palestinians to establish their independent state. This was clearly announced by Greek Prime Minister Kyriakos Mitsotakis, during his speech at the Cairo Peace Summit held on 10/21/2023, by saying that the peace process related to the conflict between Israel and the Palestinians should continue based on a two-state solution, with the aim of ending this conflict.”

He stressed that "although the events and developments that the world is going through today are going through an exceptional phase full of challenges, no country in the world has been spared from their repercussions, the economic relations between Greece and the Arab countries have witnessed a remarkable development, even if it does not live up to the level of hopes and ambitions." Pointing out that "Greece is witnessing an economic recovery recently, as it achieved the highest growth in many years, exceeding 6 percent. This is a very important indicator that opens the door for business circles from both the Arab and Greek sides to exploit this constructive and positive economic transformation to work on reviving the economy." Arab-Greek economic relations and their development are not only at the level of raising the level of trade exchange volume (import and export), which of course does not exceed the limits of 7 billion dollars, and therefore does not live up to hopes and ambitions.”

The Secretary-General of the Union called for “the importance of strengthening the partnership between the Arab world and Greece from just a traditional, classical relationship based on import and export, to move it to a strategic partnership at all levels, and on the broadest practices of trade and sustainable development armed with the tools of digitization and the Fourth Industrial Revolution. This requires the private sector to take bold initiatives and explore the capabilities and resources of the other party, to reach new successful and sustainable partnerships in the sectors of the new economy, circular economy, information and communications technology, financial and banking technology, and logistics services. In addition, enhancing cooperation in the field of energy and renewable energy, and in exploring and transporting natural gas, represents factors that help stabilize the Eastern Mediterranean region. In addition, in light of the



ambitious visions to enhance the contribution of innovation and the shift towards a knowledge-based economy, many sectors hold promising opportunities for cooperation, most notably the aviation sector, which holds huge opportunities for investment and joint cooperation to meet the growing needs of this vital sector.”

He considered that Greece could be a bridge for cooperation between the Gulf and Arab countries, the Eastern Mediterranean, the Balkans and Europe, and cooperation in the field of navigation, ports and shipbuilding maintenance yards is an important horizon for cooperation in this vital and strategic sector, to enhance the reality of supply chains, as maritime transport is considered one of the most important means for the transport of goods, especially in the Mediterranean region. Hence, in order to benefit more from international trade, ports in the Mediterranean must strengthen their role as a global center for transshipment, as the main transshipment centers in the Mediterranean include Piraeus (Greece), Marsa Shloulk (Malta), Gioia Toro (Italy), Algeciras and Valencia (Spain), Suez Canal (Egypt), and Tangier (Morocco).

Dr. Khaled Hanafi stressed, “The doors are open today towards deepening the strategic partnership between us, but we must build alliances and not waste time and waste opportunities, with our hope that our forum will form a road map to move towards what achieves our common ambitions, goals, and aspirations.”

**Source (Union of Arab Chambers)**



## Oil Prices Increase Supported By a Decline in Inventories and Indicators of Interest Cuts in America

Oil prices rose in Asian trading on Thursday, extending gains that began in the previous session, supported by a larger-than-expected weekly withdrawal of US crude inventories, and signals from the Federal Reserve (US central bank) that it will start reducing borrowing costs in 2024.

Low-interest rates lower consumer-borrowing costs, which could boost economic growth and oil demand. These signals also sent the dollar weaker, making oil less expensive for overseas buyers.

Brent crude futures rose 21 cents, or 0.28 percent, to \$74.47 a barrel, while U.S. West Texas Intermediate crude gained 9 cents, or 0.03 percent, to \$69.65.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## أسعار النفط ترتفع بدعم من تراجع المخزونات ومؤشرات خفض الفائدة في أميركا

ارتفعت أسعار النفط في التعاملات الآسيوية، اليوم الخميس، لتواصل المكاسب التي بدأتها في الجلسة السابقة بدعم من سحب أسبوعي أكبر من المتوقع من مخزونات الخام الأميركية، وإشارات مجلس الاحتياطي الاتحادي (البنك المركزي الأمريكي) إلى أنه سيبدأ خفض تكاليف الاقتراض في 2024.

وتؤدي الفائدة المنخفضة إلى خفض تكاليف الاقتراض الاستهلاكي الأمر الذي يمكن أن يعزز النمو الاقتصادي والطلب على النفط. كما أدت هذه الإشارات إلى انخفاض الدولار مما يجعل النفط أقل تكلفة بالنسبة للمشتريين في الخارج.

وارتفعت العقود الآجلة لخام برنت 21 سنتا بما

يعادل 0.28 في المئة إلى 74.47 دولار للبرميل، فيما زاد خام غرب تكساس الوسيط الأمريكي 9 سنتات أو 0.03 في المئة إلى 69.65 دولار.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

## "Moody's" Affirms Lebanon's Rating at "C" and Changes Outlook to Stable

"Moody's" Investors Service affirmed Lebanon's credit rating at "C", with the outlook changed to stable.

"Moody's" indicated that Lebanon's stable outlook is a reflection of its expectations that the rating will remain at "C" for the foreseeable future. The continued political vacuum increases the risk of a long-term economic, financial, and social crisis.

According to "Moody's", Lebanon's further intensification in the Israel-Hamas conflict would partially squander recent gains in the tourism sector.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## "موديز" تثبت تصنيف لبنان عند "C" وتغير النظرة المستقبلية إلى مستقرة

تثبتت وكالة "موديز" إنفستورز سيرفيس، تصنيف لبنان الائتماني عند "C"، مع تغيير النظرة المستقبلية إلى مستقرة.

وبيّنت "موديز" أن التوقعات المستقبلية المستقرة للبنان انعكاس لتوقعاتها بأن يظل التصنيف عند "C" في المستقبل المنظور. منوّهة إلى أن استمرار الفراغ السياسي يزيد من مخاطر حدوث أزمة اقتصادية ومالية واجتماعية طويلة الأمد.

ووفق "موديز" فإن تعرض لبنان لمزيد من الاحتدام في صراع إسرائيل وحماس سيبدد بشكل جزئي مكاسب حديثة في قطاع السياحة.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

## Gold Price Increase Amid Weaker Dollar and Bond Yields

Gold prices continued to rise on Thursday after the Federal Reserve (US central bank) hinted at the end of the monetary tightening cycle with the trend to reduce borrowing costs in 2024, which led to the fall of the dollar and Treasury yields.

Spot gold rose 0.3 percent to \$2,032.07 an ounce after rising 2.4 percent on Wednesday. U.S. gold futures jumped 2.5 percent to \$2,046.80.

Among other precious metals, spot silver rose 0.4 percent to \$23.83 an ounce, platinum gained 0.3 percent to \$937.25, and palladium rose 0.2 percent to \$994.82.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

## سعر الذهب يرتفع وسط تراجع الدولار وعوائد السندات

واصلت أسعار الذهب الارتفاع اليوم الخميس، بعدما ألمح مجلس الاحتياطي الاتحادي (البنك المركزي الأمريكي) إلى نهاية دورة التشديد النقدي مع التوجه إلى خفض تكاليف الاقتراض في عام 2024، مما أدى إلى هبوط الدولار وعوائد سندات الخزنة.

وارتفع الذهب في المعاملات الفورية 0.3 في المئة إلى 2032.07 دولار للأوقية (الأونصة) بعد صعوده 2.4 في المئة أمس الأربعاء. وقفزت العقود الأميركية الآجلة للذهب 2.5 في المئة إلى 2046.80 دولار.

وبالنسبة للمعادن النفيسة الأخرى، ارتفعت الفضة في المعاملات الفورية 0.4 في المئة إلى 23.83 دولار للأوقية، وزاد البلاتين 0.3 في المئة إلى 937.25 دولار، وصعد البلاتيوم 0.2 في المئة إلى 994.82 دولار.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)





## The Earth Breathes.. COP28 Agreement Revives the World's Chances of Survival

Government ministers representing nearly 200 countries around the world agreed at the COP28 conference in Dubai that concluded on Wednesday (December 13th) to gradually shift away from fossil fuels.

This came during the announcement by the President of the 28th Climate Conference held in Dubai, Sultan Al Jaber, to reach an agreement that paves the way for a complete transition from fossil fuels.

The importance of this agreement comes as it is the first of its kind and constitutes a new starting point for the future of using green energy as an alternative to fossil fuels, which includes all fossil energy sources such as coal, oil, and gas, and is the largest contributor to global climate change, accounting for more than 75 percent of global greenhouse gas emissions, and about 90 percent of all carbon dioxide emissions.

Source (CNBC Arabia Website, Edited)

## الارض تتنفس.. اتفاق COP28 ينعش حظوظ العالم في البقاء



اتفق وزراء حكومات يمثلون حوالي 200 دولة حول العالم، خلال مؤتمر cop28 والذي عقد في دبي واختتم أعماله أمس الأربعاء 13 ديسمبر/ كانون الأول، على التحول تدريجيًا بعيداً عن الوقود الأحفوري. وجاء ذلك خلال إعلان رئيس مؤتمر المناخ بنسخته الـ 28 المنعقد في دبي سلطان الجابر، التوصل لاتفاق يمهّد إلى التحول الكامل من الوقود الأحفوري.

وتأتي أهمية هذا الاتفاق كونه الأول من نوعه ويشكل نقطة بداية جديدة لمستقبل استخدام الطاقة الخضراء بدلاً عن الوقود الأحفوري،

الذي يشمل كل مصادر الطاقة الأحفورية مثل الفحم والنفط والغاز، وهو أكبر مساهم في تغير المناخ العالمي، إذ يمثل أكثر من 75 في المئة من انبعاثات الغازات الدفينة العالمية، وحوالي 90 في المئة من جميع انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

المصدر (موقع CNBC Arabia، بتصرف)

## Developing Countries Spent \$443.5 Billion on Debt Service In 2022

The World Bank revealed on Wednesday that developing countries will spend nearly half a trillion dollars on servicing their external debt in 2022, draining their allocations to health, education, and combating climate change.

According to the World Bank, debt service payments, including principal and interest, rose five percent from last year to an unprecedented level of \$443.5 billion, amid the biggest increase in interest rates worldwide in four decades. He predicted payments would rise to ten percent in 2023-2024. Indicating that the 75 poorest countries were the most affected, as their external debt service payments reached a record level of \$ 88.9 billion in 2022, It is expected to rise 40 percent in 2023-2024.

Source (Al-Khaleej Emirati Newspaper, Edited)

## الدول النامية أنفقت 443.5 مليار دولار على خدمة الدين في 2022



كشف البنك الدولي، الأربعاء عن إنفاق البلدان النامية قرابة نصف تريليون دولار على خدمة ديونها الخارجية في 2022، مما استنزف مخصصاتها للصحة والتعليم ومكافحة تغير المناخ.

ووفق البنك الدولي فإن مدفوعات خدمة الدين، بما في ذلك أصل الدين والفائدة، ارتفعت خمسة في المئة عن العام الماضي إلى مستوى غير مسبوق بلغ 443.5 مليار دولار، وسط أكبر زيادة في أسعار الفائدة في أنحاء العالم منذ أربعة عقود. وتوقع أن ترتفع المدفوعات إلى عشرة في المئة في 2023-2024. مبيّن أن

البلدان الأشد فقراً البالغ عددها 75 كانت الأكثر تضرراً، إذ وصلت مدفوعات خدمة ديونها الخارجية إلى مستوى قياسي 88.9 مليار دولار في 2022، ومن المتوقع أن ترتفع 40 في المئة في 2023-2024.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

## World Bank: Gaza War Will Lead To a Sharp Contraction of the Palestinian Economy

The World Bank predicted that the ongoing war in the Gaza Strip will push towards a "sharp" contraction in the Palestinian economy, amid "devastating" effects on the population in the Gaza Strip and, to a lesser extent, in the West Bank.

According to the World Bank's Economic Assessment of Palestine, the Israeli war on the Gaza Strip, which continues for the third month in a row, will have "devastating long-term" effects on the Palestinian economy.

The World Bank report follows several economic reports issued by the Palestinian Central Bureau of Statistics and the Palestinian Ministry of Economy, all of which agreed on a "sharp" contraction of the local economy for the current and next years.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## البنك الدولي: حرب غزة ستقود إلى انكماش حاد للاقتصاد الفلسطيني



توقع البنك الدولي أن تدفع الحرب القائمة في قطاع غزة، نحو انكماش "حاد" في الاقتصاد الفلسطيني، وسط أثار "مدمرة" على السكان في قطاع غزة، وبدرجة أقل في الضفة الغربية.

وبحسب البنك الدولي في تقييم اقتصادي لفلسطين، أن الحرب الإسرائيلية على قطاع غزة، المستمرة للشهر الثالث على التوالي، ستخلف أثاراً "مدمرة طويلة المدى" على الاقتصاد الفلسطيني.

ويأتي تقرير البنك الدولي، لاحقاً لعدة تقارير اقتصادية صدرت عن الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني ووزارة الاقتصاد الفلسطينية، أجمعت كلها على انكماش "حاد" للاقتصاد المحلي للعامين الجاري والمقبل.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

## ■ Iraq and the UAE Adopted the "Dirham" With Intra-Trade Payments

The Central Bank of Iraq revealed the launch of transfers in UAE dirhams, in payments for intra-trade with the UAE, as part of Baghdad's attempts to manage the shortage of dollars in the markets. Iraq suffers from fluctuating dollar abundance in local markets, as well as a decline in the value of the dinar currency.

The Central Bank of Iraq noted that its joint decision with the UAE would enable Iraqi banks to establish relations with international banks.

The Governor of the Central Bank of Iraq, Ali Mohsen Al-Alaq, explained, "The financial transfer operations between the two countries and the financing of trade and import, will be between Iraq and the UAE in the currency of dirhams, through the First Abu Dhabi Bank."

Source (Al-Araby Al-Jadeed newspaper, Edited)

## ■ العراق والإمارات يعتهدان "الدرهم" بمدفوعات التجارة البينية

كشف البنك المركزي العراقي عن انطلاق عمليات التحويل بالدرهم الإماراتي، في مدفوعات التجارة البينية مع دولة الإمارات، ضمن محاولات بغداد لإدارة نقص الدولار في الأسواق. حيث يعاني العراق من تذبذب وفرة الدولار في الأسواق المحلية، كما يعاني من تراجع في قيمة عملة الدينار.

ونوّه المركزي العراقي إلى أنّ قراره المشترك مع دولة الإمارات، سيمكن المصارف العراقية من إنشاء علاقات مع مصارف عالمية.

وأوضح محافظ البنك المركزي العراقي علي محسن العلق، أنّ "عمليات التحويل المالي بين البلدين وتمويل التجارة والاستيراد، ستكون بين العراق والإمارات بعملة الدرهم، من خلال مصرف أبوظبي الأول".

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

